

Get the facts:

Calling 911 when you need emergency health care

For temporary and foreign workers

911 is the free emergency telephone number which connects you to ambulance, police or fire service in an emergency. An emergency is when someone's safety or health is at risk and they need immediate help.

Call 911 when you need emergency health care for symptoms like:

- loss of consciousness
- severe pain not relieved by pain medication
- confusion, trouble speaking, dizziness
- persistent, severe chest pain
- breathing difficulty or shortness of breath
- fractured or broken bone, wound that needs stitches or has uncontrolled bleeding
- sudden, severe headache or vision problems or sudden weakness, numbness and/or tingling in the face, arm or leg

911 is for everyone. 911 operators will only ask about the emergency. Personal health information is confidential.

- *You do NOT need any documents or permission to call 911.*
- *You can call for yourself or someone else.*

Translators are ready to help 24/7 in over 240 languages, including Spanish, Pilipino, Thai, Vietnamese, Mandarin, Cantonese, Arabic, French and others.

- *When you call 911 and get connected to ambulance dispatch say what language you speak and stay on the line.*

The call is free. Cell phones from other countries should work even if it is not connected to a service in Canada. Social media applications, such as WhatsApp, WeChat, Skype or Google may not connect you to 911.

- **Dial 911 on any cell phone or landline. Do NOT use social media applications.**

For health advice or information, call Telehealth Ontario 24/7. It is free and confidential. 1-866-797-0000 or Teleprinter or Teletypewriter (TTY): 1-866-797-0007

For information about COVID-19 visit **ontario.ca/coronavirus**

Employment Standards Info Centre: 1-800-531-5551
or TTY (for hearing impaired): 1-866-567-8893

Get the facts:

What to expect when calling 911 for a health emergency

For temporary and foreign workers

If you have an emergency, call 911 immediately.

During the 911 call: Answer the questions to get help

- A 911 call taker will ask: "911 - police, fire, or ambulance?" For a medical emergency, say "ambulance." Your call will be transferred to ambulance dispatch. Do not hang up.
- A 911 ambulance call taker will ask questions to get you help. If you need a translator, say the language you speak. Your call will be transferred to a translator. Do not hang up.

911 ambulance call takers ask questions to understand the emergency and your location:

- What is the medical emergency?
- What is the address of the emergency (city, town, street name, house or residence number)?
- Where are you located (field, cabin, barn, bunk house)?
- What is your telephone / cell phone number?
- Do you need a translator? If yes, what language do you communicate in?

Answers help call takers decide what help to send out.

Follow their instructions until help arrives.

After the 911 call: If you are safe, stay where you are

- An ambulance with paramedics is on its way to help you. Do not leave the location if it is safe.
- If your call was about another person, meet the paramedics when they arrive and take them to that person.
- Paramedics will complete a medical assessment. They may give a treatment and then transport the patient to a hospital or health care facility.

If a medical emergency occurs at work, call 911 and use the following information:

Address: _____

Intersection:

and _____

The language I speak is:

Renseignez-vous :

À quoi s'attendre lorsqu'on compose le 911 lors d'une urgence médicale

Pour les travailleurs temporaires étrangers

En cas de situation d'urgence, composez immédiatement le 911.

Durant l'appel au 911, répondez aux questions pour obtenir de l'aide.

- Un préposé du service 911 vous demandera : « 911 – police, pompiers ou ambulance? ». Si votre urgence est de nature médicale, dites « ambulance ». Votre appel sera acheminé à un répartiteur des ambulances. Ne raccrochez pas.
- Un préposé aux appels du 911 pour les ambulances vous posera des questions afin de déterminer l'aide dont vous avez besoin. Si vous avez besoin d'un/e interprète, dites-lui la langue que vous parlez. Votre appel sera transféré à un/e interprète. Ne raccrochez pas.

Les préposés aux appels du 911 pour les ambulances posent des questions pour comprendre la nature de l'urgence et où vous vous trouvez :

- quelle est la nature de l'urgence médicale?
- à quelle adresse a-t-elle lieu (localité, nom de rue, numéro de la résidence)?
- à quel endroit êtes-vous (champ, chalet, grange, pavillon-dortoir)?
- quel est votre numéro de téléphone ou de cellulaire?
- avez-vous besoin d'un/e interprète? Si oui, dans quelle langue communiquez-vous?

Vos réponses à ces questions aident les préposés à déterminer de quelle aide vous avez besoin.

Suivez leurs consignes en attendant que les secours arrivent.

Après l'appel au 911, si vous êtes en lieu sûr, restez-y

- Une ambulance et du personnel ambulancier paramédical sont en route pour vous aider. S'il n'y a pas de danger, restez sur place.
- Si votre appel concerne une autre personne, allez à la rencontre des secours lorsqu'ils arrivent et conduisez-les à la personne ayant besoin de soins.
- Les ambulanciers effectueront une évaluation médicale. Ils peuvent traiter la personne, puis la transporter jusqu'à l'hôpital ou un établissement de soins de santé.

En cas de situation d'urgence au travail, composez le 911 et donnez les renseignements suivants :

Adresse : _____

Coin des rues :

et _____

Langue parlée :

Renseignez-vous.

Composer le 911 pour obtenir des soins médicaux d'urgence

Pour les travailleurs temporaires étrangers

Le 911 est un numéro de téléphone d'urgence gratuit qui permet d'obtenir les services d'ambulance, de police ou de pompiers lors d'une situation d'urgence. Une situation d'urgence se produit lorsque la santé ou la sécurité d'une personne est en danger et que cette personne a besoin d'une aide immédiate.

Composez le 911 lorsque des soins médicaux d'urgence sont nécessaires en raison des symptômes suivants :

- évanouissement;
- douleur grave non soulagée par un analgésique;
- état de confusion, difficulté à parler, étourdissement;
- douleur grave et persistante à la poitrine;
- difficulté à respirer ou essoufflement;
- fracture, blessure nécessitant des points de suture ou saignement non contrôlé;
- maux de tête graves et soudains, problèmes de vision soudains ou faiblesse soudaine, engourdissement ou picotements au visage, aux doigts ou aux orteils.

Le service 911 est pour tout le monde.

Les préposés du 911 ne posent des questions que dans le but de gérer la situation d'urgence. Les renseignements personnels sur la santé sont confidentiels.

- *AUCUN document ni permission n'est nécessaire pour composer le 911.*
- *On peut téléphoner pour obtenir de l'aide pour soi ou pour une autre personne.*

Des interprètes sont prêts à vous aider en permanence

dans plus de 240 langues, y compris l'espagnol, le pilipino, le thaï, le vietnamien, le mandarin, le cantonais, l'arabe, le français, etc.

- *Lorsque vous composez le 911 et que votre appel est acheminé à un répartiteur des ambulances, dites-lui quelle langue vous parlez et gardez la ligne.*

Cet appel est gratuit. Les téléphones cellulaires d'autres pays devraient fonctionner même s'ils ne sont pas connectés à un service au Canada. Les applications des médias sociaux, comme WhatsApp, WeChat, Skype ou Google, ne vous permettent pas toujours de joindre le service du 911.

- **Composez le 911 sur n'importe quel téléphone cellulaire ou n'importe quelle ligne fixe. NE VOUS SERVEZ PAS d'applications de médias sociaux.**

Pour obtenir des conseils et des renseignements sur la santé, téléphonez à Télésanté Ontario, accessible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Ce service est gratuit et confidentiel.
1 866 797-0000 ou téléautographe ou téléimprimeur (ATS) : 1 866 797-0007

Pour obtenir des renseignements sur la COVID-19, consultez ontario.ca/nouveaucoronavirus

Centre d'information sur les normes d'emploi : 1 800 531-5551 ou
ATS (pour les personnes malentendantes) : 1 866 567-8893

معلومات أساسية تخص العمال المؤقتين والعمال الأجانب، عند القيام بالاتصال بالرقم 911 في حالة الطوارئ الصحية:

الرقم 911 هو رقم هاتف مجاني يستخدم في حالة الطوارئ، ويربطك بمصلحة الإسعاف أو الشرطة أو خدمة الإطفاء. وتتمثل حالة الطوارئ عندما تتعرض سلامة أو صحة الشخص للخطر ويحتاج بذلك إلى المساعدة الفورية.

يمكن استخدام الرقم 911 من طرف أي شخص. لن يسألك مأمور البدالة عندما تتصل بالرقم 911 سوى عن حالة الطوارئ المقصودة، وتخضع المعلومات الصحية الشخصية لـ سرية.

- لن تحتاج للإدلاء بأي مستندات أو إذن للاتصال بالرقم 911 .
- يمكنك الاتصال لغرضك الشخصي أو نيابة عن شخص آخر.
- المترجمون مستعدون للقيام بالمساعدة على مدار الساعة وطيلة أيام الأسبوع، وتتوفر خدمة الترجمة في أكثر من 240 لغة، بما في ذلك اللغات الإسبانية والفلبينية والتايلاندية والفيتنامية والمالديفية والكانتونية والعربية والفرنسية، الخ...

- عندما تتصل بالرقم 911 ويتم وصلك بخدمة الإسعاف قم بتحديد لغتك المفضلة وابق على الخط.
- المكالمات مجانية، كما أنه من المفروض بأن الهواتف المحمولة من البلدان الأجنبية ستشتغل حتى وإن لم تكن متصلة بمركز خدمة هاتف في كندا. لكن تطبيقات الوسائط الاجتماعية، مثل الواتساب (WhatsApp)، أو وي تشات (WeChat)، أو سكايب (Skype)، أو جوجل (Google) قد لا تقوم بتوصيلك بخدمة رقم الطوارئ 911 .
- استعمل أي هاتف محمول أو أرضي للاتصال بالرقم 911 ، ولا تستخدم تطبيقات الوسائط الاجتماعية لأجل ذلك.

اتصل بالرقم 911 عندما تحتاج إلى رعاية صحية طارئة كظهور عرض من الأعراض التالية:

- فقدان الوعي
- ألم حادة لا تخفف من شدتها مسكنات الألم
- ارتباك، وصعوبة في الكلام، وشعور بدوار على مستوى الرأس
- ألم الصدر الشديدة والمستمرة
- صعوبة في التنفس أو ضيق في التنفس
- كسر في العظام، أو جرح يحتاج إلى غرز، أو نزيف لا يمكن السيطرة عليه
- صداع حاد ومفاجئ، أو مشاكل في الرؤية، أو شعور بضعف مباغت أو خدر و/أو وخز على مستوى الوجه أو الذراع أو الساق

للحصول على نصائح أو معلومات صحية، اتصل على مدار الساعة وطيلة أيام الأسبوع بـ Telehealth Ontario على الرقم 1-866-797-0000 أو Teleprinter أو TTY Teletypewriter على الرقم 1-866-797-0007 ، وهي أرقام مجانية وسرية.

للحصول على معلومات عن الفيروس المتجدد كوفيد-19، قم بزيارة الموقع: ontario.ca/coronavirus رقم مركز معلومات معايير التوظيف Employment Standards Info Center : 1555 - 800 - 135 - 1 أو TTY بالنسبة لضعاف السمع: 1-866-567-8893

معلومات أساسية عن الإجراءات التي تخص العمال المؤقتين والعمال الأجانب عند القيام بالاتصال بالرقم 911 في حالة الطوارئ الصحية:

بعد إتمام الاتصال بالرقم 911، ابق في مكانك إذا كنت تشعر بأمان، وانتظر الآتي:

- سيارة إسعاف مع طاقم الإسعاف في طريقها لمساعدتك، لا تغادر الموقع إذا كان آمنًا.
- إذا كانت مكالمتك تتعلق بشخص آخر، قم بمقابلة المسعفين عند وصولهم وخذهم إلى ذلك الشخص.
- سيقوم المسعفون بإجراء تقييم طبي، وقد يقومون بتقديم العلاج ثم ينقلون المريض إلى المستشفى أو إلى مرفق رعاية صحية.

عند حدوث حالة طبية طارئة في العمل، اربط الاتصال بالرقم 911 وقم بالإدلاء بالمعلومات التالية:

العنوان:

تقاطع الطريق:

و

اللغة التي أتحدثها هي:

إذا كانت لديك حالة طوارئ، اتصل فوراً بالرقم 911.

أثناء المكالمات الهاتفية عبر الرقم 911، قم بالإجابة على الأسئلة المطروحة عليك قصد الحصول على المساعدة.

• سيرد عليك مأمور البدالة (السنترال): "اتصلتم بالرقم 911، هل يتعلق الأمر بالشرطة، أم بالحريق، أم بالإسعاف؟" في حالة الطوارئ

الطبية، قل "أريد سيارة إسعاف". وسيتم تحويل مكالمتك إلى مركز خدمة الإسعاف. لا تغلق الخط.

• سيشرح عليك متلقي مكالمتك بخصوص سيارة الإسعاف أسئلة بغية تمكينك من الحصول على المساعدة. إذا كنت بحاجة إلى مترجم، قم بتحديد لغتك المفضلة ليتم تحويل مكالمتك إلى مترجم. لا تغلق الخط. بعد ذلك،

سيقوم متلقي مكالماتك بـ خدمة سيارة الإسعاف عبر الرقم 911 بطرح أسئلة عليك بغية فهم حالة الطوارئ وموقعك:

• ما هي طبيعة حالة الطوارئ الطبية؟

• ما هو العنوان الذي تتواجد فيه اللحظة (اسم المدينة، والبلدة، والشارع، ورقم المنزل أو المسكن)؟

• أين تتواجد الآن (حقل، أو كوخ، أو حظيرة أو مبنى للعمال)؟

• ما هو رقم هاتفك/هاتفك المحمول؟

• هل تحتاج إلى مترجم؟ إذا كانت الإجابة بـ "نعم"، فما هي لغتك المفضلة؟

ستساعد الإجابة على هذه الأسئلة متلقي مكالمتك على تحديد طبيعة المساعدة التي يجب توفيرها لك.

اتبع تعليماته حتى وصول المساعدة.

学知识：

需要紧急医疗护理时 请拨打911

临时工和外劳：

911 是免费的紧急电话，在紧急情况下，它可以为您联系救护车、警察或消防局。紧急情况是指某人的安全或健康受到威胁，需要紧急的帮助。

例如，如果您或他人出现下列症状需要急救，请拨打911

- 意识丧失
- 止痛药无法缓解的剧烈疼痛
- 神志不清、说话困难、眩晕
- 持续性剧烈胸痛
- 呼吸困难或呼吸急促
- 骨折或骨裂、需要缝合的伤口或无法控制的流血
- 突发的严重头痛或视力问题，或突发的面部、手臂或腿部无力、麻木和/或刺痛

911为所有人服务。911接线员只会询问紧急情况。个人健康信息将保密。

- 拨打911不需要任何文件或许可。
- 您可以为自己或他人拨打911。

翻译人员随时准备以超过240种语言提供帮助，包括西班牙语、菲律宾语、泰语、越南语、普通话、粤语、阿拉伯语、法语等。

- 当您拨打911 并连接到救护车调度时，告诉接线员您所说的语言并保持通话。

通话是免费的。来自其他国家的手机即使没有开通加拿大电信服务，也应该可以拨打911。社交媒体应用程序，如WhatsApp、微信、Skype或谷歌等无法为您连接911。

- **用任何手机或固定电话拨打911。请勿使用社交媒体应用程序。**

如需健康咨询或信息，请拨打 安省远程医疗 (Telehealth Ontario) 24/7电话。这是一个免费的保密电话。

1-866-797-0000或电传打印机或电传打字机 (TTY):1-866-797-0007

如需了解有关新冠肺炎 (COVID-19) 的信息，请访问
ontario.ca/coronavirus

雇佣标准信息中心:1-800-531-5551或
TTY (针对有听力障碍的人士):1-866-567-8893

学知识：

拨打911健康急救电话时， 会有什么反应

临时工和外劳：

如果您遇到紧急情况，请立即 拨打911。

接通911后：回答问题以获取帮助

- 911接线员会询问您：“911-报警、火警还是救护车？”如果您需要医疗急救，请说“救护车”。您的呼叫将被转接到救护车调度。不要挂断。
- 911救护车接线员会询问您一些问题，以便您能得到帮助。如果您需要翻译，请说出您所说的语言。您的呼叫将被转接到一名翻译。不要挂断。

911 救护车接线员会询问您一些问题，以了解您的急救需求和您的位置：

- 发生了什么医疗急救需求？
- 发生医疗急救需求的位置（城市、镇、街道名称、房屋或住宅号码）？
- 您的位置在哪里（野外、船舱、仓库、宿舍）？
- 您的电话/手机号码是多少？
- 您是否需要翻译？如果需要，您说的是哪种语言？

您的回答可以帮助接线员决定提供怎样的帮助。

遵循他们的指示，直到获得帮助。

拨打911后：如果您的环境安全，请留在原处

- 救护车和医护人员正在赶来帮助您。如果环境安全，不要离开所在位置。
- 如果您是为他人求救，当医护人员到达时，请迎接他们并把他们带到患者所在位置。
- 医护人员将完成医学评估。他们可能会提供护理，然后将患者送往医院或其他医疗机构。

如果在工作中发生紧急医疗情况，请 拨打911并使用以下信息：

地址：_____

和 _____

的交叉路口

我的语言是：

Información importante:

Llame al 911 cuando necesite atención médica de emergencia.

Para los trabajadores temporales y extranjeros

911 es el número de teléfono de emergencia gratuito que lo conecta con la ambulancia, la policía o los bomberos en caso de emergencia. Una emergencia ocurre cuando la seguridad o la salud de alguien está en riesgo y necesita ayuda de inmediato.

Llame al 911 cuando necesite atención médica de emergencia si tiene síntomas, como los siguientes:

- pérdida de consciencia;
- dolor agudo que no se alivia con analgésicos;
- confusión, dificultad para hablar, mareos;
- dolor de pecho agudo y persistente;
- dificultad para respirar o falta de aire;
- fractura o quebradura, herida que necesita sutura o hemorragia incontrolada;
- dolor de cabeza o problemas de visión repentinos y agudos, o debilidad, entumecimiento u hormigueo repentinos en la cara, el brazo o la pierna.

El 911 está disponible para todos. Los operadores del 911 **solo** le preguntarán acerca de la emergencia. La información médica personal es confidencial.

- NO necesita ningún documento o permiso para llamar al 911.

- * Puede llamar por usted mismo o por otra persona.

Los traductores están listos para ayudarlo las 24 horas del día, los 7 días de la semana, en más de 240 idiomas, incluidos el español, filipino, tailandés, vietnamita, chino mandarín, cantonés, árabe, francés y otros.

- Cuando llame al 911 y lo conecten con el Centro de atención de Ambulancia diga qué idioma habla y manténgase en línea.

La llamada es gratuita. Los teléfonos celulares de otros países deben funcionar, aunque no estén conectados a un servicio en Canadá. Es posible que las aplicaciones de redes sociales, como WhatsApp, WeChat, Skype o Google, no se conecten al 911.

- **Marque 911 en cualquier teléfono celular o fijo. NO use aplicaciones de redes sociales.**

Para obtener asesoramiento o información sobre la salud, comuníquese por teléfono con Telehealth Ontario 24/7. Es gratis y confidencial.
1-866-797-0000 o teletipo (TTY): 1-866-797-0007.

Para obtener información sobre COVID-19, visite la página **ontario.ca/coronavirus**

Centro de información sobre normas laborales: 1-800-531-5551 o
TTY (para personas con hipoacusia): 1-866-567-8893.

Información importante:

Qué esperar cuando llama al 911 debido a una emergencia médica

Para los trabajadores temporales y extranjeros

Si tiene una emergencia, llame al 911 de inmediato.

Durante la llamada al 911, responda las preguntas para obtener ayuda.

- Un operador del 911 le dirá: "911. ¿Policía, bomberos o ambulancia?" Si tiene una emergencia médica, responda "ambulancia". Se transferirá su llamada al centro de atención de ambulancia. No cuelgue.
- Un operador del centro de ambulancia del 911 le hará unas preguntas para conseguirle ayuda. Si necesita un traductor, diga el idioma que habla. Se transferirá su llamada con un traductor. No cuelgue.

Los operadores del centro de ambulancia del 911 le hacen preguntas para comprender la emergencia y averiguar dónde se encuentra:

- ¿Cuál es la emergencia médica?
- ¿Cuál es la dirección donde ocurre la emergencia (ciudad, pueblo, nombre de la calle, número de residencia o casa)?
- ¿Dónde se encuentra (campo, cabaña, granero, casa de literas)?
- ¿Cuál es su número de teléfono o celular?
- ¿Necesita un traductor? Si es así, ¿qué idioma habla?

Las respuestas ayudan a que los operadores decidan qué tipo de ayuda enviar.

Siga sus instrucciones hasta que reciba la ayuda.

Después de la llamada al 911, si se encuentra a salvo, quédese donde está.

- Una ambulancia con paramédicos va en camino para asistirlo. No abandone el lugar si es seguro.
- Si realizó la llamada por otra persona, encuéntrase con los paramédicos cuando lleguen y llévelos hacia esa persona.
- Los paramédicos realizarán una evaluación médica. Es posible que realicen algún tratamiento y, luego, lleven al paciente a un hospital o centro de atención médica.

Si se produce una emergencia médica en el trabajo, llame al 911 y utilice la siguiente información:

Dirección: _____

Entre las calles:

y _____

Mi idioma es:

Kumuha ng mga impormasyon:

Pagtawag sa 911 kapag kailangan ninyo ng pang-emergency na pangangalaga ng kalusugan

Para sa mga pansamantala at banyagang manggagawa

Ang 911 ay ang libreng pang-emergency na numero ng telepono na kokonekta sa inyo sa ambulansiya, pulis o serbisyo ng bumbero sa isang emergency. Ang isang emergency ay kapag nalalagay sa panganib ang kaligtasan o kalusugan ng isang tao at kailangan nila kaagad ng tulong.

Tumawag sa 911 kapag kailangan ninyo ng pang-emergency na pangangalaga ng kalusugan para sa mga sintomas na tulad ng:

- kawalan ng malay
- matinding pananakit na hindi mapaginhawa ng gamot sa pananakit
- pagkalito, nahihirapang magsalita, pagkahilo
- patuloy at matinding pananakit ng dibdib
- nahihirapang huminga o kapos ang hininga
- may bali o nabaling buto, sugat na kailangang tahiin o mayroong hindi makontrol na pagdurugo
- biglaan at matinding sakit ng ulo o mga problema sa paningin o biglaang paghina, pangingimay at/o pamamanhid sa mukha, braso o binti

Ang 911 ay para sa lahat. Magtatanong lang ang mga 911 operator ng tungkol sa emergency. Kumpidensyal ang personal na impormasyon ng kalusugan.

- HINDI ninyo kailangan ng anumang dokumento o pahintulot para tumawag sa 911.
- Pwedeng kayo mismo ang tumawag o ibang tao.

Handang tumulong ang mga tagapagsalin-wika 24/7

sa mahigit 240 wika kasama ang Espanyol, Filipino, Thai, Vietnamese, Mandarin, Cantonese, Arabic, French at iba pa.

- Kapag tumawag kayo sa 911 at ikinonekta sa ambulance dispatch sabihin kung anong wika ang sinasalita ninyo at manatili sa linya.

Libre ang tawag. Dapat gumana ang mga cell phone na mula sa ibang bansa kahit na hindi ito nakakonekta sa isang serbisyo sa Canada. Ang mga social media application, tulad ng WhatsApp, WeChat, Skype o Google ay maaaring hindi ka ikonekta sa 911.

- **I-dial ang 911 sa kahit anong cell phone o landline. HUWAG gumamit ng mga social media application.**

Para sa payo sa kalusugan o impormasyon, tumawag sa Telehealth Ontario 24/7. Ito ay libre at kumpidensyal. 1-866-797-0000 o Teleprinter o Teletypewriter (TTY): 1-866-797-0007

Para sa impormasyon tungkol sa COVID-19, bisitahin ang ontario.ca/coronavirus

Employment Standards Info Centre (Sentrong Mapagkukunan ng Impormasyon para sa Mga Pamantayan sa Trabaho): 1-800-531-5551 o TTY (para sa may mahinang pandinig): 1-866-567-8893

Kumuha ng mga impormasyon:

Ano ang dapat asahan kapag tumawag sa 911 para sa emergency sa kalusugan

Para sa mga pansamantala at banyagang manggagawa

Kung mayroon kayong emergency, tumawag kaagad sa 911.

Habang nasa tawag sa 911: Sagutin ang mga tanong para makakuha ng tulong

- Magtatanong ang tatanggap ng tawag sa 911 ng: "911 - police, fire, or ambulance?" Para sa isang medikal na emergency, sabihin ang "ambulance." Ililipat ang iyong tawag sa ambulance dispatch. Huwag ibaba ang telepono.
- Magtatanong ang tatanggap ng tawag sa 911 para sa ambulansiya para maikuha kayo ng tulong. Kung kailangan ninyo ng isang tagapagsalin-wika, sabihin ang wikang sinasalita ninyo. Ililipat ang inyong tawag sa isang tagapagsalin-wika. Huwag ibaba ang telepono.

Nagtatanong ang mga tatanggap ng tawag sa 911 para sa ambulansiya para maintindihan ang emergency at ang inyong lokasyon:

- Ano ang medikal na emergency?
- Ano ang address ng emergency (lungsod, bayan, pangalan ng kalye, numero ng bahay o tinitirhan)?
- Saan kayo matatagpuan (sa field, kabina, barn, bunk house)?
- Ano ang numero ng inyong telepono / cell phone?
- Kailangan ba ninyo ng isang tagapagsalin-wika? Kung oo, anong wika ang ginagamit ninyo sa pakikipag-usap?

Tumutulong ang mga sagot na makapagpasya ang mga tatanggap ng tawag kung anong tulong ang ipapadala.

Sundin ang kanilang mga instruksyon hanggang sa dumating ang tulong.

Pagkatapos ng tawag sa 911: Kung ligtas kayo, manatili sa kung nasaan kayo

- Paparating ang ambulansiyang may mga paramediko para tulungan kayo. Huwag umalis sa lokasyon kung ligtas.
- Kung ang pagtawag ninyo ay tungkol sa ibang tao, salubungin ang mga paramediko kapag dumating sila at dalhin sila sa taong iyon.
- Gagawa ang mga paramediko ng medikal na pagsusuri. Maaari silang magbigay ng paggamot at pagkatapos ay dadalhin ang pasyente sa isang ospital o pasilidad para sa pangangalaga ng kalusugan.

Kung mangyayari ang medikal na emergency sa trabaho, tumawag sa 911 at gamitin ang sumusunod na impormasyon:

Address: _____

Intersection: _____

at _____

Ang wikang sinasalita ko ay:

瞭解事實：

需要緊急醫療服務時 撥打911

臨時工人和外籍勞工須知

911 是免費的緊急電話號碼，可在緊急情況下將您連接到救護車、警察或消防服務。緊急情況是指有人的安全或健康受到威脅，且需要立即援助的情況。

**如有以下症狀需要緊急醫療服務，
請撥打911：**

- 失去知覺
- 嚴重疼痛，止痛藥無法緩解
- 神智混亂、說話困難、頭暈
- 持續性劇烈胸痛
- 呼吸困難或呼吸短促
- 骨裂或骨折、傷口需要縫合或流血不止
- 突發的嚴重頭痛、或視力問題、或突發的無力、麻木、和/或臉部、手臂、腿部突然出現麻刺感

911是為所有人士提供的服務。911操作員只會問及緊急情況。個人的健康資訊會受到保密。

- 撥打911時不需要提供任何文件或許可。
- 您可以為自己或別人撥打。

翻譯人員隨時準備以240多種語言提供全天候(24/7)幫助，服務語種包括西班牙語、菲律賓語、泰語、越南語、普通話、粵語、阿拉伯語、法語等。

- 撥打911連接到救護車調派中心時，請說明您所說的語言，並且不要掛電話。

此電話服務是免費的。外國手機即使未連接上加拿大的服務，也應該可以打通911。社交媒體應用程式(例如WhatsApp、微信、Skype或Google)可能無法將您連接到911。

- 請用任何手機或座機撥打911。請勿使用社交媒體應用程式。

欲詢問有關健康建議或資訊，請致電安大略省全天候(24/7)遠程醫療服務(Telehealth Ontario)。該服務是免費和保密的。
1-866-797-0000或電傳打印機或電傳打字機(TTY):1-866-797-0007

欲查詢有關COVID-19的資訊，請訪問 ontario.ca/coronavirus

就業標準資訊中心:1-800-531-5551 or
TTY(為聽力障礙者而設):1-866-567-8893

瞭解事實：

撥打911呼召緊急醫療服務時可預期會有什麼情況出現

臨時工人和外籍勞工須知

如果遇到緊急情況，請立即撥打911。

與911通話時：請回答問題以獲得援助

- 911接聽員會問您以下問題：「911——您是需
要警察、消防員、還是救護車服務呢？」如有
緊急的醫療情況，請說「救護車」(ambulance)
。您的電話將被轉接至救護車調派員。不要掛
電話。
- 911救護車電話接聽員將會問您一些問題來
為您調派援助。如果您需要翻譯員，請說明您
所說的語言。您的電話將會被轉接至翻譯員。
不要掛電話。

**911 救護車電話接聽員將會問您一些問題，以
了解相關的緊急情況及您所在的位置：**

- 請問您有什麼緊急醫療情況？
- 緊急情況是在什麼地址發生(城市、城鎮、
街道名稱、房屋或住所的門牌號碼)？
- 您在什麼位置或地方(田野、小屋、穀倉、
農舍)？
- 您的電話/手機號碼是多少？
- 您需要翻譯員嗎？如果需要，您使用哪種語
言溝通？

您的答案可幫助接聽員決定應該調派哪
種援助。

請遵從他們的指示，直至援助抵達為止。

**與911通話後：如果安全的話，請逗留在您現在
的位置**

- 救護車和急救人員已在途中來幫助您。如果
安全的話，請勿離開您的位置。
- 如果您是為另一位當事人致電求助的，請等
待急救人員抵達，並帶他們到該當事人所在的
位置。
- 急救人員將會完成一項醫學評估。他們可能
會提供治療，然後將患者送到醫院或醫療
設施。

**如果醫療緊急情況是在工作中發生的，
請致電911，並提供以下的資訊：**

地址： _____

交界處： _____
和 _____

我使用的語言是：

รับทราบข้อเท็จจริง:

โทร.911 เมื่อคุณต้องการการดูแล สุขภาพฉุกเฉิน

สำหรับแรงงานชั่วคราวและแรงงานต่างด้าว

911 เป็นหมายเลขโทรศัพท์ฉุกเฉินฟรีที่จะ
เชื่อมต่อคุณกับรถพยาบาล,เจ้าหน้าที่ตำรวจ
หรือหน่วยดับเพลิงในกรณีฉุกเฉิน เหตุ
ฉุกเฉินคือเมื่อความปลอดภัยหรือสุขภาพของ
ใครบางคนตกอยู่ในความเสี่ยงและต้องการ
ความช่วยเหลือในทันที

โทร **911** เมื่อคุณต้องการการดูแลสุขภาพ
ฉุกเฉินสำหรับอาการต่าง ๆ เช่น:

- การหมดสติ
- อาการปวดอย่างรุนแรงไม่บรรเทาลงด้วย
ยาแก้ปวด
- สับสน, พูดไม่ชัด, เวียนหัว
- เจ็บหน้าอกอย่างต่อเนื่องและรุนแรง
- หายใจติดขัดหรือหายใจลำบาก
- กระจกฝ้าหรือหัก, บาดแผลที่ต้องเย็บหรือ
มีเลือดออกที่ไม่สามารถควบคุมได้
- ปวดศีรษะอย่างรุนแรงหรือปัญหาเกี่ยวกับ
การมองเห็นอย่างกะทันหันหรือความ
อ่อนแออย่างกะทันหัน, อาการชาและ
/หรือรู้สึกเป็นเหน็บชาที่ใบหน้า, แขนหรือ
ขา

911 เป็นบริการเพื่อทุก ๆ คน เจ้าหน้าที่ **911**
จะสอบถามเฉพาะเหตุฉุกเฉินเท่านั้น ข้อมูล
สุขภาพส่วนบุคคลจะเป็นความลับ

- คุณไม่จำเป็นต้องมีเอกสารหรือได้รับอนุญาต
ให้โทร 911
- คุณสามารถโทรแจ้งเพื่อตัวเองหรือคนอื่น ๆ
ก็ได้

มีล่ามพร้อมให้ความช่วยเหลือทุกวันตลอด
24 ชั่วโมงในกว่า 240 ภาษารวมถึงสเปน,
ฟิลิปปิน, ภาษาไทย, เวียดนาม, จีนกลาง,
จีนกวางตุ้ง, อาหรับ, ฝรั่งเศสและอื่น ๆ

- เมื่อคุณโทรแจ้ง 911 และมีการต่อสายไปยัง
หน่วยรถพยาบาลให้บอกว่าคุณพูดภาษาอะไร
และถือสายรอ

บริการโทรนี้จัดให้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย
โทรศัพท์มือถือจากประเทศอื่นควรใช้งานได้
แม้ว่าจะไม่ได้เชื่อมต่อกับบริการในแคนาดา
ก็ตาม แอปพลิเคชันโซเชียลมีเดียเช่น
WhatsApp, WeChat, Skype หรือ
Google อาจไม่สามารถเชื่อมต่อคุณไปยัง
911 ได้

- กด 911 บนโทรศัพท์มือถือหรือโทรศัพท์พื้น
ฐาน อย่าใช้แอปพลิเคชันโซเชียลมีเดีย

สำหรับคำแนะนำหรือข้อมูลด้านสุขภาพโทร **Telehealth Ontario 24/7**
เป็นบริการฟรีและเป็นความลับ 1-866-797-0000
หรือ Teleprinter หรือ Teletypewriter (TTY): 1-866-797-0007

ข้อมูลเกี่ยวกับ COVID-19 ได้ที่ ontario.ca/coronavirus

Employment Standards Info Centre (ศูนย์ข้อมูลมาตรฐานการจ้างงาน):
1-800-531-5551 หรือ
TTY (สำหรับผู้บกพร่องทางการได้ยิน): 1-866-567-8893

รับทราบข้อเท็จจริง:

สิ่งที่จะเกิดขึ้นเมื่อโทร **911** สำหรับ เหตุฉุกเฉินด้านสุขภาพ

สำหรับแรงงานชั่วคราวและแรงงานต่างด้าว

หากคุณมีเหตุฉุกเฉินให้โทร **911** ทันที

ระหว่างการโทร **911**: ตอบคำถามเพื่อรับความช่วยเหลือ

- ในกรณีฉุกเฉินทางการแพทย์ให้พูดว่า "รถพยาบาล" สายของคุณจะถูกโอนไปยังหน่วยรถพยาบาล อย่าเพิ่งวางสาย
- เจ้าหน้าที่รถพยาบาล 911 ที่รับสายจะสอบถามเพื่อให้ความช่วยเหลือ หากคุณต้องการล่ามให้บอกว่าคุณพูดภาษาอะไรสายของคุณจะถูกโอนไปยังล่าม อย่าเพิ่งวางสาย

เจ้าหน้าที่รถพยาบาล 911 ที่รับสายจะสอบถามเพื่อทำความเข้าใจเหตุฉุกเฉินและตำแหน่งของคุณ:

- เหตุฉุกเฉินทางการแพทย์คืออะไร
- ที่อยู่ฉุกเฉิน (เมือง, ซี่กอนน, เลขที่บ้านหรือที่อยู่อาศัย) คืออะไร
- คุณอยู่ที่ไหน (กลางสนาม, กระท่อม, โรงนา, บ้านสองชั้น)
- โทรศัพท์
/หมายเลขโทรศัพท์มือถือของคุณคืออะไร
- คุณต้องการล่ามหรือไม่ ถ้าใช่ คุณสื่อสารด้วยภาษาอะไร

คำตอบจะช่วยให้เจ้าหน้าที่ที่รับสายตัดสินใจว่าจะส่งความช่วยเหลือไปที่ไหน

ทำตามคำแนะนำของพวกเขาจนกว่าความช่วยเหลือจะมาถึง

หลังจากการโทร**911**: หากคุณปลอดภัยจงอยู่ในที่ที่คุณอยู่

- รถพยาบาลพร้อมแพทย์กำลังมาช่วยคุณ อย่าออกจากสถานที่นั้น หากมีความปลอดภัย
- หากการโทรของคุณเกี่ยวกับบุคคลอื่นให้ไปพบนักปฏิบัติการฉุกเฉินการแพทย์เมื่อมาถึงและพาไปยังผู้ที่อาการป่วย
- นักปฏิบัติการฉุกเฉินการแพทย์จะทำการประเมินทางการแพทย์ โดยอาจให้การรักษาแล้วส่งต่อผู้ป่วยไปโรงพยาบาลหรือสถานพยาบาล

หากเกิดเหตุฉุกเฉินทางการแพทย์ในที่ทำงาน โทร **911** และใช้ข้อมูลต่อไปนี้:

ที่อยู่: _____

ทางแยกระหว่าง

และ _____

ภาษาที่ฉันพูดคือ:

Kiến thức phải biết:

Gọi 911 khi quý vị cần chăm sóc sức khỏe khẩn cấp

Dành cho người lao động tạm thời và người lao động nước ngoài

911 là số điện thoại khẩn cấp miễn phí để liên lạc với dịch vụ cứu thương, cảnh sát hoặc cứu hỏa trong trường hợp khẩn cấp. Trường hợp khẩn cấp là khi sự an toàn hoặc sức khỏe của ai đó ở tình trạng nguy hiểm và cần được giúp đỡ ngay lập tức.

Hãy gọi 911 khi quý vị cần chăm sóc sức khỏe khẩn cấp đối với những triệu chứng như:

- mất ý thức
- đau dữ dội và không thể làm thuyên giảm bằng thuốc giảm đau
- rối loạn, nói khó khăn, chóng mặt
- đau ngực dữ dội và kéo dài
- khó thở hoặc thở gấp
- gãy hoặc nứt xương, vết thương cần may hoặc chảy máu không kiểm soát được
- đau đầu dữ dội, đột ngột, các vấn đề về thị lực hoặc đột ngột yếu đi, tê và/hoặc ngứa ran ở mặt, cánh tay hoặc chân

Ai cũng có thể gọi 911. Tổng đài 911 sẽ chỉ hỏi quý vị về tình huống khẩn cấp. Thông tin sức khỏe cá nhân được bảo mật.

- Quý vị KHÔNG cần đến bất kỳ giấy tờ hoặc giấy phép nào để có thể gọi 911.
- Quý vị có thể gọi để báo trường hợp của chính mình hoặc báo cho người khác.

Các thông dịch viên sẵn sàng trợ giúp 24/7 bằng hơn 240 ngôn ngữ, bao gồm tiếng Tây Ban Nha, tiếng Philipin, tiếng Thái, tiếng Việt, tiếng Quan Thoại, tiếng Quảng Đông, tiếng Ả Rập, tiếng Pháp và nhiều ngôn ngữ khác.

- Khi quý vị gọi 911 và được kết nối với bên điều phối xe cấp cứu, hãy nói bằng ngôn ngữ của quý vị và giữ máy.

Cuộc gọi không tính phí. Điện thoại di động từ các quốc gia khác cũng có thể gọi được, ngay cả khi chúng không được kết nối với dịch vụ ở Canada. Các ứng dụng mạng xã hội, chẳng hạn như WhatsApp, WeChat, Skype hoặc Google có thể không kết nối với 911.

- **Nhấn số 911 trên bất kỳ điện thoại di động hoặc điện thoại cố định nào. KHÔNG sử dụng các ứng dụng mạng xã hội.**

Để nhận tư vấn hoặc tìm hiểu thông tin về sức khỏe, hãy gọi cho Telehealth Ontario 24/7. Đây là đường dây gọi miễn phí và bảo mật. 1-866-797-0000 hoặc Máy chữ điện báo (TTY): 1-866-797-0007

Để biết thông tin về COVID-19, hãy truy cập **ontario.ca/coronavirus**

Trung tâm Thông tin Tiêu chuẩn Lao động: 1-800-531-5551 hoặc TTY (dành cho người khiếm thính): 1-866-567-8893

Kiến thức phải biết:

Mọi việc sẽ diễn ra như thế nào khi quý vị gọi 911 để thông báo một trường hợp khẩn cấp về sức khỏe

Dành cho người lao động tạm thời và người lao động nước ngoài

Nếu gặp trường hợp khẩn cấp, hãy gọi 911 ngay.

Khi gọi 911: Hãy trả lời các câu hỏi để được trợ giúp

- Nhân viên nhận cuộc gọi 911 sẽ hỏi: "911 - cảnh sát, cứu hỏa hay cứu thương?" Đối với trường hợp khẩn cấp về y tế, hãy nói "cứu thương". Cuộc gọi của quý vị sẽ được chuyển đến bộ phận điều phối xe cấp cứu. Đừng gác máy.
- Người nhận cuộc gọi bên bộ phận xe cấp cứu 911 sẽ hỏi một vài câu hỏi để trợ giúp quý vị. Nếu quý vị cần người thông dịch, hãy nói bằng ngôn ngữ của quý vị. Cuộc gọi của quý vị sẽ được chuyển đến một người thông dịch. Đừng gác máy.

Người nhận cuộc gọi bên bộ phận xe cấp cứu 911 sẽ đặt câu hỏi để xác định tình huống khẩn cấp và vị trí của quý vị:

- Trường hợp cấp cứu đó là gì?
- Địa chỉ cấp cứu (thành phố, thị trấn, tên đường, số nhà hoặc nơi cư trú)?
- Quý vị đang ở đâu (cánh đồng, cabin, chuồng trại, lán trại)?
- Số điện thoại/di động của quý vị?
- Quý vị có cần một thông dịch viên không? Nếu có, quý vị giao tiếp bằng ngôn ngữ nào?

Các câu trả lời của quý vị sẽ giúp người nhận cuộc gọi quyết định những gì cần thiết cho việc trợ giúp.

Làm theo hướng dẫn của họ cho đến khi đội trợ giúp đến nơi.

Sau khi gọi 911: Nếu quý vị an toàn, hãy ở yên tại vị trí của quý vị

- Xe cấp cứu cùng với nhân viên y tế đang trên đường đến để trợ giúp quý vị. Đừng rời khỏi vị trí nếu nơi đó an toàn.
- Nếu quý vị gọi thay cho người khác, khi nhân viên y tế đến nơi, hãy đưa họ đến gặp người đó.
- Nhân viên y tế sẽ đánh giá tình hình sức khỏe của bệnh nhân. Họ có thể đưa ra phương pháp điều trị và sau đó vận chuyển bệnh nhân đến bệnh viện hoặc cơ sở chăm sóc sức khỏe.

Nếu xảy ra tình huống cấp cứu tại nơi làm việc, hãy gọi 911 và sử dụng thông tin sau:

Địa chỉ: _____

Nút giao thông: :

và _____

Ngôn ngữ tôi nói là:
